

## TITRES

@TE00

**Découvre l'univers de Vladik**

@TE01

**Bonjour !**

@TE02

**Mes vêtements**

@TE03

**Ma chambre**

@TE04

**Mes repas**

@TE05

**Ma famille**

@TE06

**Mes copains**

@TE07

**Mon école**

@TE08

**Mon activité préférée**

@TE09

**Mon coup de cœur**

@TE10

**Mon jardin secret**

@TE01\_01

**Bonjour les amis !**

@TE01\_02

**Bonjour en Russe**

@TE04\_01

**Mes amis du déjeuner**

@TE04\_02

**Miam !**

@TE04\_03

**Le goûter de Vladik**

@TE05\_01

**Danja**

@TE05\_02

**Julia**

@TE05\_03

**Pelevin**

@TE05\_04

**Vick**

@TE05\_05

**Vladik en balade**

@TE07\_01

**La classe de Vladik**

@TE07\_02

**Ses livres de cours**

@TE07\_03

**Le jeu de l'encyclopédie**

@TE08\_01

**Les dessins de Vladik**

@TE08\_02

**Son matériel**

@TE08\_03

**Pourquoi la peinture ?**

@TE09\_01

**Vladik tout en haut !**

@TE09\_02

**On visite ?**

@TE09\_03

**Un ticket ?**

@TE09\_04

**Catastrophe !**

@TE10\_01

**La collection de voitures de Vladik**

@TE10\_02

**Ma passion !**

## **INFO-BULLES**

@IB01

**Bonjour !**

@IB02

**Mes vêtements**

@IB03

**Ma chambre**

@IB04

**Mes repas**

@IB05

**Ma famille**

@IB06

**Mes copains**

@IB07

**Mon école**

@IB08

**Mes activités préférées**

@IB09

**Mon coup de cœur**

@IB10

**Mon jardin secret**

@IB01\_01

**Bonjour les amis !**

@IB01\_02

**Un petit mot de Vladik**

@IB04\_01

**Mes potes du déjeuner**

@IB04\_02

**Miam !**

@IB04\_03

**Le goûter de Vladik**

@IB05\_01

**Danja, le petit frère**

@IB05\_02

**Julia, la mère**

@IB05\_03

**Pelevin, le père**

@IB05\_04

**Vick, la petite sœur**

@IB05\_05

**Vladik en balade**

@IB07\_01

**La classe de Vladik**

@IB07\_02

**Ses livres de cours**

@IB07\_03

**Le jeu de l'encyclopédie**

@IB08\_01

**Les dessins de Vladik**

@IB08\_02

**Son matériel**

@IB08\_03

**Pourquoi la peinture ?**

@IB09\_01

**Vladik tout en haut !**

@IB09\_02

**On visite ?**

@IB09\_03

**Un ticket ?**

@IB09\_04

**Catastrophe !**

@IB10\_01

**La collection de voitures de Vladik**

@IB10\_02

**Ma passion !**

@IB98

**Clique et fais glisser le curseur pour mesurer la distance.**

@IB99

**Où se situe mon pays ?**

@IB95

**Retour**

## LEGENDES MEDIA

@LM00\_00

**Vladik, 10 ans, de Saint Petersburg (Russie)**

@LM90

**Le mois prochain retrouve *Suphratcha*, une écolière indonésienne.**

@LM92

*Chiffre à gauche échelle*

@LM93

*Chiffre à droite échelle*

@LM94

**Moscou**

@LM95

**Saint Petersburg**

@LM96

**Russie**

@LM97

**Paris**

@LM98

**France**

@LM01\_02

**« Bonjour » écrit en Russe**

@LM07\_02\_02

**Le livre de français**

@LM07\_02\_04

**Le livre de mathématiques**

@LM07\_02\_06

**Le livre de littérature**

**@LM\_FIN**

**nom de la gamine thaïlandaise**

## DICO

### SOUS-TITRES

**@CTP095\_00\_00\_00**

**LOIC - VOIX OFF**

Bienvenue dans CTONPOTE, la nouvelle rubrique de Mobiclic. Un rendez-vous tonique, jalonné de photos et de vidéos, pour découvrir l'univers d'un pote d'un autre pays : sa chambre, ses vêtements, ce qu'il mange, ses amis, ses activités préférées, et quelques-uns de ses secrets...

**@CTP095\_00\_00\_01**

**LOIC - VOIX OFF**

En route pour la Russie à la rencontre de Vladik, un jeune écolier russe.

**@CTP095\_00\_01\_00**

**LOIC - VOIX OFF**

Voici Vladick, un écolier russe. Notre ami vient d'avoir 10 ans et il vit à Saint Petersburg, la deuxième grande ville de Russie. Elle compte plus de 4 millions d'habitants, c'est deux fois plus qu'à Paris. Clique sur la photo pour les présentations !

**@CTP095\_00\_01\_01**

**LOIC - VOIX OFF**

C'est à toi Vladik !

**@CTP095\_00\_01\_S01**

**LOIC - VOIX OFF**

*Tagada tsoin tsoin*

**@CTP095\_00\_01\_S02**

**LOIC - VOIX OFF**

*gloubiboulga*

**@CTP095\_00\_01\_02**

**LAURENCE - VOIX OFF**

Ce mot mystérieux veut dire « bonjour » en russe. C'est Vladik qui l'a écrit de sa main. Le russe est une langue slave. Elle utilise un autre alphabet : l'alphabet cyrillique.

**@CTP095\_00\_02\_00**

**LAURENCE - VOIX OFF**

C'est le moment d'écouter Vladik ! Il nous ouvre son armoire pour nous présenter ses habits préférées. À toi de jouer Vladik !

**@CTP095\_00\_02\_SS**

**LAURENCE - VOIX OFF**

*traduction à venir*

**@CTP095\_00\_02\_SS**

**LAURENCE - VOIX OFF**

*traduction à venir*

**@CTP095\_00\_03\_01**

**LOIC - VOIX OFF**

Vladik partage sa chambre avec son frère Danja, âgé de trois ans. Il se lève tous les matins à 8 heures pour aller à l'école. Le week-end, grasse matinée jusqu'à 10 heures. Vladik fait ses devoirs et lit ses livres préférés dans sa chambre.

**@CTP095\_00\_03\_02**

**LOIC - VOIX OFF**

D'ailleurs sa chambre est occupée au millimètre près ! Il y a tout juste la place pour y loger son lit et celui de son frère, un bureau et une étagère en bois qui lui sert de rangement.

**@CTP095\_00\_03\_03**

**LOIC - VOIX OFF**

Parmi ces livres, on peut trouver : une bible, une encyclopédie pour les enfants, une autre sur la nature, un livre sur le gospel — des chants religieux des Noirs d'Amérique du Nord —, et un énorme ouvrage sur l'histoire de la Russie.

**@CTP095\_00\_03\_04**

**LOIC - VOIX OFF**

Mais les livres préférés de Vladik sont ceux d'artistes russes du XIX<sup>e</sup> siècle. Vladik adore Ayvazovsky, un peintre russe très connu. Il aime sa façon de peindre la mer et les bateaux. Ces peintures le font voyager, rêver...

**@CTP095\_00\_04\_00**

**LAURENCE - VOIX OFF**

Hum, ça sent bon ici. Il est 13 h 30 et Vladik vient tout juste de rentrer de l'école. Comme chaque jour, sa mère lui prépare son déjeuner. Clique sur la photo pour découvrir ces compagnons de déjeuner et ce qu'il aime manger.

**@CTP095\_00\_04\_01**

**LAURENCE - VOIX OFF**

Vladik a invité à déjeuner deux amis : Ksenia et Cyril. Ils sont tous les trois dans la même école et vivent dans le même immeuble. Les enfants déjeunent de leur côté. Mais le soir, toute la famille dîne ensemble.

**@CTP095\_00\_04\_02**

**LAURENCE - VOIX OFF**

Au menu : choux, carottes et légumes verts rissolés à la poêle accompagnés de viande. Eh oui, cet aliment jaune qui ressemble plutôt à un beignet, c'est de la viande. Et comme tu peux le remarquer, il n'y a pas de pain à table mais des galettes de blés.

**@CTP095\_00\_04\_R02**

**RATONIC PARLE DÉPITÉ - LAURENT**

Ouais, pas trop de fromages aussi...

**@CTP095\_00\_04\_03**

**LAURENCE - VOIX OFF**

En fin de journée, juste après l'école, Vladik se rend à son cour de dessin. Sur le chemin, il mange une belle pomme en guise de goûter.

**@CTP095\_00\_05\_00**

**LOIC - VOIX OFF**

Voici la famille de Vladik. Ils sont cinq. Ils vivent dans un quartier populaire de Saint Petersburg. Leur immeuble est situé à une quarantaine de minutes du centre ville en métro. Clique sur eux pour les voir de plus près...

**@CTP095\_00\_05\_01**

**LOIC - VOIX OFF**

Danja a trois ans. C'est le petit frère de Vladik. Ils partagent la même chambre sans avoir les mêmes horaires. Danja ne va pas à l'école, c'est sa maman qui le garde à la maison. Le matin, il adore se réveiller plus tôt que Vladik pour faire un bisou à son père qui part très tôt travailler.

**@CTP095\_00\_05\_02**

**LOIC - VOIX OFF**

Voici Julia, la maman de Vladik. Elle ne travaille plus et s'occupe toute la journée de ses enfants à la maison. Elle a 31 ans.

**@CTP095\_00\_05\_R02**

**RATONIC épaté - LAURENT**

Elle est belle ta maman Vladik...

**@CTP095\_00\_05\_03**

**LOIC - VOIX OFF**

Pelevin, le père de Vladik se lève très tôt le matin pour partir travailler à 7 heures. Pelevin est informaticien dans une entreprise privée. Il a 37 ans.

**@CTP095\_00\_05\_04**

**LOIC - VOIX OFF**

Et voici Vick, la petite sœur de Vladik. Elle a 1 an et demi. Vick dort dans la chambre avec ses parents. Cette situation est courante en Russie, car les logements son très chers.

**@CTP095\_00\_05\_05**

**LOIC - VOIX OFF**

Vladik est en balade dans son quartier, avec son frère, sa sœur et sa maman. Ce quartier très récent de Saint Petersburg est principalement composé de grands immeubles.

**@CTP095\_00\_06\_01**

**LAURENCE - VOIX OFF**

Je te présente Misha et Rusian, les deux meilleurs amis de Vladik. Tous les trois, ils prennent des cours de peinture.

**@CTP095\_00\_06\_02**

**LAURENCE - VOIX OFF**

À la pause, ils adorent jouer avec leur téléphone portable ou envoyer des SMS à des copains.

**@CTP095\_00\_06\_03**

**LAURENCE - VOIX OFF**

En parlant de copains, c'est le moment de te dire ce que ses amis pensent de lui ! Ils disent que sa principale qualité est d'être très attentionné et qu'il n'oublie jamais de leur souhaiter leur anniversaire. Vladik est donc un chic type !

**@CTP095\_00\_07\_00**

**LOIC - VOIX OFF**

Bienvenue dans la classe de Vladik. Son école n'est pas très loin de son immeuble. Il s'y rend du lundi au vendredi à pied. Fouille la photo avec ta souris pour en savoir un peu plus...

**@CTP095\_00\_07\_01**

**LOIC - VOIX OFF**

Vladik est en CM2. Sa classe commence à 9 heures et il a cours du lundi au vendredi. En général, il étudie 5 matières par jour : le russe, les mathématiques, la littérature, le français et les sciences naturelles.

**@CTP095\_00\_07\_02\_01**

**LOIC - VOIX OFF**

Nous assistons au cours de français de Vladik. Aujourd'hui, ils apprennent l'utilisation des articles !

**@CTP095\_00\_07\_02\_02**

**LOIC - VOIX OFF**

Voici la couverture de leur livre de français.

**@CTP095\_00\_07\_R02\_02**

**RATONIC EN TRAIN DE MANGER - LAURENT**

Pour les Russes, le symbole de la France, c'est la cathédrale Notre-Dame et la voile. Mouais, et le fromage alors ?

**@CTP095\_00\_07\_02\_03**

**LOIC - VOIX OFF**

Et une des pages intérieures avec les mots de l'école et de l'autonome, en français bien sûr !

**@CTP095\_00\_07\_02\_04**

**LOIC - VOIX OFF**

Après le français, place aux mathématiques !

**@CTP095\_00\_07\_02\_05**

**LOIC - VOIX OFF**

Avec pour les plus courageux, quelques exercices à faire...

**@CTP095\_00\_07\_02\_06**

**LOIC - VOIX OFF**

Puis le livre de littérature. Il contient des textes d'auteurs russes mais également d'auteurs étrangers.

**@CTP095\_00\_07\_03\_01**

**LAURENCE - VOIX OFF**

Parfois, la bibliothécaire de l'école, vient leur présenter des nouveaux livres à lire.

**@CTP095\_00\_07\_03\_02**

**LAURENCE - VOIX OFF**

À l'occasion de la présentation d'une nouvelle encyclopédie, elle a même organisé un jeu. Elle a divisé la classe en trois groupes.

**@CTP095\_00\_07\_03\_03**

**LAURENCE - VOIX OFF**

Chacun de ces groupes a reçu une liste de questions, il devait y répondre le plus rapidement possible en utilisant cette nouvelle encyclopédie. Le groupe de Vladik fut le plus rapide et le plus perspicace...

**@CTP095\_00\_08\_00**

**LOIC - VOIX OFF**

C'est un des moments préférés de Vladik : son cours de peinture. Découvre ses dessins et son matériel...

**@CTP095\_00\_08\_01**

**LOIC - VOIX OFF**

La peinture, c'est un des jardins secrets de Vladik. Il utilise la gouache, le fusain ou le crayon à papier. Il aime aussi bien dessiner des animaux que des natures mortes ou des lieux qui lui sont proches, comme ici le bas de son immeuble.

**@CTP095\_00\_08\_03\_01**

**LOIC - VOIX OFF**

C'est après avoir gagné un concours de peinture dans son école, que la maman de Vladik a décidé de l'inscrire dans un cours privé. Il s'y rend une fois par semaine et tous les dimanches.

**@CTP095\_00\_08\_03\_02**

### **LOIC - VOIX OFF**

En dehors de ses cours, il adore regarder des livres de Peinture. Il connaît pas mal de peintres russes, dont Ayvazovsky, c'est d'ailleurs son peintre préféré.

### **@CTP095\_00\_09\_00**

#### **LAURENCE - VOIX OFF**

Voici le lieu préféré de Vladik à Saint Petersburg : la cathédrale Saint Isaac. Elle est située au cœur de la ville. Elle a été édiflée entre 1811 et 1858 d'après le projet d'un architecte français. Sa coupole dorée est devenue l'un des symboles de Saint Petersburg.

### **@CTP095\_00\_09\_01**

#### **LAURENCE - VOIX OFF**

Vladik aime grimper tout en haut de la cathédrale pour admirer Saint Petersburg. Il adore regarder la ville avec ses jumelles et photographier tout ce qu'il voit. Il se sert ensuite de ses clichés pour peindre ses paysages.

### **@CTP095\_00\_09\_02\_01**

#### **LAURENCE - VOIX OFF**

Vladik ne se trompe pas en grim pant les escaliers de ce dôme : vue magnifique garantie ! Sais-tu que Saint Petersburg est aussi appelé la Venise du Nord ? C'est en raison de ces très nombreux et canaux et de ces 500 ponts !

### **@CTP095\_00\_09\_02\_02**

#### **LAURENCE - VOIX OFF**

Le bâtiment blanc surmonté d'une flèche jaune, c'est l'amirauté. Un bâtiment dédié à la marine. Eh oui, Saint Petersburg est un grand port de commerce.

### **@CTP095\_00\_09\_02\_03**

#### **LAURENCE - VOIX OFF**

Magnifique, non ? Les dômes multicolores que tu vois au milieu de la photo, c'est une église orthodoxe. Et cette église a une sacrée histoire. Elle fut édiflée à l'endroit où fut assassiné le tsar Alexandre II en 1881. On surnomme d'ailleurs cette église, « l'église du sang ».

### **@CTP095\_00\_09\_03**

#### **LAURENCE - VOIX OFF**

Pour visiter cette cathédrale et grimper tout en haut, ticket obligatoire. Il a coûté 25 roubles à Vladik, soit un peu moins d'un euro.

### **@CTP095\_00\_09\_04**

#### **LAURENCE - VOIX OFF**

C'est le moment d'écouter Vladik, il nous raconte l'histoire de ces deux chiffres.

### **@CTP095\_00\_10\_00**

#### **LOIC - VOIX OFF**

À ton avis, que représente cette voiture de course pour Vladik ? Pour le savoir clique dessus...

### **@CTP095\_00\_10\_01**

#### **LOIC - VOIX OFF**

Vladik possède une vingtaine de voitures. C'est son dada, et si nous l'écoutions nous en parler ?

### **MOTS-CLES**

**@MC**



Géographie, pays, reportage, écolier, russe, vidéos, photos, voyage

## **RESUME**

**@RE**

Découvre en photos et en vidéos, la vie de Vladik, un enfant de de Saint Petersburg (Russie) chez lui, à l'école, avec ses amis.

## **CREDITS**

@CR00

### **Titre**

Mobiclic 95 : La vie de Vladik, un enfant de Saint Petersburg (Russie)

@CR01

### **Scénariste**

Bénédicte Boucays

@CR02

### **Texte**

Bénédicte Boucays

@CR03

### **Illustrations**

@CR04

### **Graphisme**

Lukino

@CR05

### **Photo**

Alina Glasova

@CR06

### **Vidéo**

Alina Glasova

@CR07

### **Musique**

@CR08

### **Programmation**

Jean-Luc Moreau

@CR09

### **Intégration**

Guylain Abbadie

@CR10

### **Remerciements**

@EOF